



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE EXPORT OF PORCINE SEMEN TO COLOMBIA  
CERTIFICADO ZOOSANITARIOEXPORTACIÓN DE SEMEN DE CERDO A COLOMBIA**

**SECTION I / SECCIÓN I**

**Consignor/Consignador:** \_\_\_\_\_ **Consignee/Consignatario:** \_\_\_\_\_

**Address/Dirección:** \_\_\_\_\_ **Address/Dirección:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Name of Semen Production Centre where semen collected:** \_\_\_\_\_

**Nombre del centro de producción donde se recogió el semen**

**Address/Dirección:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Registration Number / Número de inscripción:** \_\_\_\_\_

**SECTION II / SECCIÓN II**

I, the undersigned Official Veterinary Officer of the Government of Canada, certify that to the best of my knowledge and belief:

*El infrascrito, veterinario oficial del Gobierno de Canadá, certifica que, a su leal saber y entender:*

**1. SECTION III/ SECCIÓN III - COUNTRY/ PAÍS**

1.1 Canada is free from foot and mouth disease foot and mouth disease without vaccination, African swine fever, rinderpest, swine vesicular disease, Teschen's disease (enterovirus encephalomyelitis) classical swine fever (hog cholera), Japanese encephalitis, and encephalitis by Nipah virus.  
*Canadá está libre sin vacunación de fiebre aftosa, peste porcina africana, peste bovina, enfermedad vesicular porcina, enfermedad de Teschen (encefalomielitis por enterovirus), peste porcina clásica (cólera porcino), encefalitis japonesa y encefalitis por virus Nipah.*

**2. SECTION IV/ SECCIÓN IV - ARTIFICIAL INSEMINATION CENTRE/ CENTRO DE INSEMINACIÓN ARTIFICIAL**

2.1. The artificial insemination centre where the donor(s) resides is supervised by a CFIA veterinarian and complies with the health guidelines for export recommended by the OIE.

*El centro de inseminación artificial donde reside el (los) donante(s) está Supervisad(a) por un veterinario por el CFIA y cumple con las directrices sanitarias recomendadas por la OIE para la exportación.*

2.2. In the artificial insemination centre from where the semen originates, and in an area of five (5) kilometers around the centre, there have been no reports in the last twelve (12) months of clinical cases of Teschen disease, Aujeszky's disease, and vesicular stomatitis.

*Procede de un centro de inseminación artificial y de un área alrededor de 5 km dentro de la cual no existen reportes de casos clínicos de Enfermedad de Teschen, Enfermedad de Aujeszky y Estomatitis Vesicular, en los últimos 12 meses.*

2.3. In the artificial insemination centre from where the semen originates, there has been no reports in the last twelve (12) months of clinical cases of the following diseases: swine respiratory and reproductive syndrome (PRRS), and porcine viral encephalomyocarditis.

*Procede de un centro de inseminación artificial dentro del cual no existen reportes de casos clínicos de las siguientes enfermedades: síndrome Respiratorio y Reproductivo Porcino (PRRS) y Encefalomiocarditis Viral Porcina, en los últimos 12 meses.*

2.4. The artificial insemination centre has official recognition as a premise free of swine brucellosis and tuberculosis.

*Que el centro de inseminación artificial tiene reconocimiento oficial de predio libre de brucelosis porcina y tuberculosis.*

2.5. The boars have remained in the exporting country during the last sixty (60) days before the semen collection, at a centre free of swine brucellosis.

*Los reproductores donantes permanecieron en el país exportador durante los 60 días anteriores a la toma del semen, en un centro de inseminación artificial donde la piara está libre de brucelosis porcina.*

2.6. The herd veterinarian of the artificial insemination centre has provided to the CFIA a declaration indicating that the

centre has remained ELISA negative for PRRS in the preceding twelve (12) months based on routine herd surveillance.

*El veterinario del centro de inseminación artificial entregará al CFIA una declaración indicando que el centro de inseminación ha permanecido negativo a PRRS for ELISA en los 12 meses previos., con base en un programa rutinario de vigilancia.*

- 2.7. The herd veterinarian of the artificial insemination centre has provided to the CFIA a declaration indicating that the donor boars were clinically healthy sixty (60) days prior to and thirty (30) days after semen collection.

*El veterinario del centro de inseminación artificial ha entregado al CFIA una declaración indicando que los reproductores donantes estuvieron clínicamente sanos durante los sesenta (60) días anteriores y treinta (30) días posteriores a la toma de semen.*

### 3. SECTION VI/ SECCIÓN V - TEST REQUIREMENTS/ PRUEBAS EXIGIDAS

- 3.1. All donor animals have been tested with negative results according to the CFIA Artificial Insemination Program:  
*Todos los animales donantes han sido sometidos a las siguientes pruebas y obtenido resultados negativos de conformidad con el Programa de Inseminación Artificial del CFIA.*

#### 3.1.1 Testing On-Farm: Brucellosis - TAT and CF

Leptospirosis - MAT for serotype L. pomona

TGE - SN or ELISA

Aujeszky's disease - ELISA

*Pruebas en la granja: Brucelosis - Prueba de aglutinación en tubo (TAT) y fijación del complemento (CF)*

*Leptospirosis - Prueba de aglutinación microscópica (MAT) para serotipo L. pomona*

*Gastroenteritis transmisible - Seroneutralización (SN) o ELISA*

*Enfermedad de Aujeszky - ELISA*

#### 3.1.2 Testing During Isolation (isolation period is 30 days):

Tuberculosis - intradermal PPD bovine tuberculin

Brucellosis - TAT and CF

Leptospirosis - MAT for serotype L. pomona

TGE - SN or ELISA

Aujeszky's disease - ELISA

*Pruebas durante el aislamiento (el período de aislamiento es de 30 días)*

*Tuberculosis - Tuberculina PPD bovina intradérmica*

*Brucelosis - TAT y CF*

*Leptospirosis - MAT para serotipo L. pomona*

*Gastroenteritis transmisible - SN o ELISA*

*Enfermedad de Aujeszky - ELISA*

#### 3.1.3 Testing Resident Herd (routine testing is conducted semi-annually):

Tuberculosis - intradermal PPD bovine tuberculin

Brucellosis - TAT and CF

Leptospirosis - MAT for serotype L. pomona

TGE - SN or ELISA

Aujeszky's disease - ELISA

*Pruebas en la para residente (se realizan pruebas de rutina semestralmente):*

*Tuberculosis - Tuberculina PPD bovina intradérmica*

*Brucelosis - TAT y CF*

*Leptospirosis - MAT para serotipo L. pomona*

*Gastroenteritis transmisible - SN o ELISA*

*Enfermedad de Aujeszky - ELISA*

- 3.2. The donor boars have tested negative for PRRS on the indirect ELISA test.

*Los reproductores donantes han obtenido resultados negativos para el síndrome reproductivo y respiratorio porcino (PRRS) en la prueba de ELISA indirecta.*

- 3.3. The donor's semen was negative to a PCR test for PRRS conducted on every shipment.

*El semen del donante obtuvo resultados negativos para el PRRS en la prueba de reacción en cadena de la polimerasa (PCR) realizada en cada expedición.*

### 4. SECTION VII/ SECCIÓN VI - SEMEN/ SEMEN

- 4.1. The diluted and treated semen has been kept frozen in liquid nitrogen and only stored with semen of equivalent health status. The straws have been identified by a code number in accordance with Canadian standards. No ruminant-origin proteins were used for the preparation of the semen diluent.

*El semen diluido y tratado se ha mantenido congelado en nitrógeno líquido y sólo ha sido almacenado con semen de estatus sanitario equivalente. Las pajuelas han sido identificadas mediante un número de código de acuerdo con normas canadienses. No se utilizaron proteínas de origen rumiante para preparar el diluyente del semen.*

- 4.2. If milk, egg yolk or any other animal-origin protein has been utilized for preparing the diluent for the semen, a pathogen free product has been used or the product has been sterilized. If milk was used it was sterilized by heating the milk to 92°C for 3 to 5 minutes and the eggs were, if possible, sourced from an SPF farm. If penicillin,

streptomycin, polymyxin were added their concentrations have been indicated in the donor identification section of this certificate.

*Cuando se utilizó leche, yema de huevo o cualquier otra proteína de origen animal para preparar el diluyente del semen, el producto estaba exento de patógenos o fue esterilizado. Cuando se utilizó leche, ésta fue esterilizada calentándola a 92°C durante 3 a 5 minutos y los huevos, en la medida de lo posible, procedían de una granja SPF. Si se agregó penicilina, estreptomycin o polimixina, se han indicado sus concentraciones en la sección de identificación del donante de este certificado.*

- 4.3 The semen was handled and stored according with the standards set forth in the OIE Code for Terrestrial Animals. *Que el semen fue manipulado y almacenado conforme a los dispuesto en del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE.*
- 4.4 The tanks for the transportation of the semen were disinfected with a 10% formaldehyde solution and sealed by the official accredited veterinarian at the artificial insemination centre prior to exportation. *Los termos para el transporte del semen fueron desinfectados con una solución de formalina al 10% y precintados y sellados por la Autoridad Oficial de Sanidad Animal en el centro de producción, previo a la exportación.*

SAMPLE

REFERENCE NUMBER : \_\_\_\_\_  
REFERENCIA

SECTION V - Donor Identification / SECCIÓN V - Identificación del donante:

REGISTRATION NUMBER/NAME NÚMERO DE INSCRIPCIÓN/ NOMBRE	BREED RAZA	DATE OF COLLECTION FECHA DE RECOLECCIÓN	NUMBER OF STRAWS NÚMERO DE PAJUELAS	VOLUME OF STRAWS VOLUMEN DE PAJUELAS	IDENTIFICATION CODE ON STRAWS CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN EN LAS PAJUELAS

Total number of straws in consignment / Número total de pajuelas en el envío: \_\_\_\_\_

Method and degree of dilution (including preservatives and antibiotics added) / Método y grado de dilución (incluidos los agentes de conservación y antibióticos utilizados):  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Date  
Fecha

Official Export Stamp  
Sello oficial de exportación

\_\_\_\_\_  
Official Veterinarian / Canadian Food Inspection Agency Government of Canada  
Veterinario Oficial Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá Gobierno de Canadá

